

# GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

**CONFIDENTIAL**

TEX.SB/1899  
22 May 1992

## Textiles Surveillance Body

### ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

#### Notification under Article 4

Extension of the bilateral agreement between  
Canada and Uruguay

#### Note by the Chairman

Attached is a notification received from Canada of an extension of its<sup>1</sup> agreement with Uruguay for the period 1 January 1992 to 31 December 1992.

<sup>1</sup>The bilateral agreement is contained COM.TEX/SB/1308.

\*English only/Anglais seulement/Inglés solamente

The Permanent Mission of Canada  
to the United Nations



La Mission Permanente du Canada  
auprès des Nations Unies

8 May, 1992

37-10-3-3-LATAM

Ambassador Marcelo Raffaelli  
Chairman  
Textiles Surveillance Body  
General Agreement on Tariffs and Trade  
Centre William Rappard  
rue de Lausanne, 154  
1211 Genève  
SUISSE

Dear Ambassador Raffaelli:

Pursuant to (i) Article 4 of the Arrangement Regarding International Trade in Textiles (MFA), done at Geneva on December 20, 1973; (ii) the Protocol extending the MFA, done at Geneva on July 31, 1986; and (iii) the Protocol Maintaining in Force the MFA, done at Geneva on July 31, 1991, I have the honour to notify you that, through bilateral negotiations, an extension to the existing Memorandum of Understanding has been agreed between the Governments of Canada and Uruguay. The relevant exchange of diplomatic notes is attached.

Exports to Canada of Uruguayan products covered by the Memorandum of Understanding are subject to restraint through December 31, 1992. Otherwise, the terms of the Memorandum of Understanding, including those relative to growth rates and flexibility, remain unchanged.

As noted in the exchange of diplomatic notes, this extension is without prejudice to any agreement which may be reached as a result of the current Multilateral Trade Negotiations.

RCF 18/1899

Yours sincerely,

John F. Donagh  
Counsellor

Ministerio de Relaciones Exteriores

N.V.No.258/91

SGD8-E

DC/dc

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus más atentos saludos a la Embajada del Canadá y tiene el honor de hacer referencia a su Nota Verbal No. 134/91 del 22 de octubre pasado, relativa al vencimiento del Memorandum de Entendimiento (MOU en inglés) que rige el comercio de los productos textiles entre ambos países hasta el 31 de diciembre del año en curso, y por la que las autoridades del Gobierno de Canadá confirman su interés en prorrogar la vigencia del citado Acuerdo por el plazo de 1 año, hasta el 31 de diciembre de 1992.

Al respecto, y tal como fuere adelantado en la Nota Verbal No.206/91 de esta Secretaría de Estado, fechada el 19 de setiembre de 1991, el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, a fin de asegurar estabilidad y previsibilidad en la conducción del comercio de textiles entre ambas Partes, y a la luz de la Resolución adoptada por el Comité de los Textiles del GATT en su Reunión del pasado 31 de julio por la que se prorrogó la vigencia del Acuerdo Multifibras - AMF - por un plazo de 17 meses, hasta el 31 de diciembre de 1992, entiende conveniente proceder a la extensión de la vigencia del referido Memorandum por un periodo de 1 año, a partir del 10. de enero de 1992 y hasta el 31 de diciembre del mismo año. Las autoridades uruguayas toman nota de que la extensión se aplicará en todos los términos y condiciones contenidos en el MOU, incluyendo las previsiones sobre tasas de crecimiento y flexibilidad.

El Ministerio de Relaciones Exteriores concuerda en todos sus términos con los detalles de la prórroga contenidos en su Nota y tiene el honor de informar que los mismos son aceptables para el Gobierno del Uruguay. En consecuencia, su Nota Verbal fechada el 22 de octubre de 1991 y esta Nota constituyen un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores hace propicia la oportunidad para reiterar a la honorable Embajada del Canadá las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Montevideo, 6 de diciembre de 1991.-

A LA HONORABLE  
EMBAJADA DEL CANADA  
BUENOS AIRES.-





NOTA N° 134/91

La Embajada de Canadá presenta sus atentos saludos al Ministerio de Relaciones Exteriores y tiene el honor de referirse a su Nota Verbal 206 SGD8 DC/pa del 19 de septiembre pasado. Dicha nota propone que se extienda hasta el 31 de diciembre de 1992 la vigencia del Memorandum de Entendimiento (MOU en Inglés) entre el Gobierno de Canadá y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, relacionado con la exportación del Uruguay de ciertos textiles y productos textiles para ser importados por Canadá.

Las autoridades canadienses proponen extender el MOU por un periodo de un año hasta el 31 de diciembre de 1992 y toman nota de que la extensión se aplicará a todos los términos y condiciones contenidos en el MOU, incluyendo las previsiones sobre tasas de crecimiento y flexibilidad. La prórroga será sin perjuicio de algún acuerdo relacionado con el comercio de textiles que pueda ser negociado en la Ronda Uruguay, y los dos gobiernos acuerdan consultarse sobre cualquier cambio que se produzca en los términos del MOU prorrogado, con el fin de tomar en consideración tal acuerdo.

Si las autoridades uruguayas concuerdan con lo precedente, esta nota y la nota de aceptación por parte del Gobierno de la República Oriental del Uruguay constituirán la enmienda al MOU.

Al Ministerio de Relaciones Exteriores  
Montevideo, República Oriental del Uruguay

La Embajada de Canadá se vale de la ocasión para renovar al Ministerio de Relaciones Exteriores las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Buenos Aires, 22 de octubre de 1991

CANADIAN EMBASSY

Note No. 134/91

The Embassy of Canada presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs and has the honour to refer to its Note Verbale 206 SGD8 DC/pe of 19 September 1991, proposing the extension until 31 December 1992 of the Memorandum of Understanding (MOU) between the Government of Canada and the Government of Uruguay concerning the export from Uruguay of certain textiles and textile products for importation by Canada.

The Canadian authorities propose extending the MOU for a period of one year until 31 December 1992 and note that the extension will apply to all the terms and conditions contained in the MOU, including the forecasts on growth rates and flexibility. The extension will be without prejudice to any agreement relating to trade in textiles that may be negotiated in the Uruguay Round, and the two Governments agree to consult each other on any change that may occur in the terms of the extended MOU in order to take such an agreement into account.

If the Uruguayan authorities concur with the foregoing, this note and the note of acceptance by the Government of the Eastern Republic of Uruguay will constitute the amendment to the MOU.

The Embassy of Canada takes this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs the assurances of its highest consideration.

Buenos Aires, 22 October 1991

To the Ministry of Foreign Affairs  
Montevideo  
Eastern Republic of Uruguay

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

N.V. No. 258/91

SGD8-E

DC/dc

The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of Canada and has the honour to refer to its Note Verbale No. 134/91 of 22 October 1991 concerning the expiry of the Memorandum of Understanding (MOU) governing trade in textile products between the two countries until 31 December of this year. In that Note Verbale the authorities of Canada confirmed their interest in extending that agreement for a period of one year until 31 December 1992.

In this connection, as already stated in Note Verbale No. 206/91 of this Ministry, dated 19 September 1991, with a view to ensuring stability and predictability in the conduct of trade in textiles between the two countries and in the light of the resolution adopted by the GATT Textiles Committee at its meeting on 31 July 1991 which extended the Multi-Fibre Arrangement (MFA) for a period of seventeen months until 31 December 1992 the Government of the Eastern Republic of Uruguay considers it desirable to extend the above-mentioned Memorandum for a period of one year from 1 January 1992 until 31 December 1992. The Uruguayan authorities note that this extension will apply to all the terms and conditions contained in the MOU, including the forecasts on growth rates and flexibility.

The Ministry of Foreign Affairs concurs in all respects with the details of the extension contained in the above-mentioned Note Verbale, which are acceptable for the Government of Uruguay. Consequently, that Note Verbale dated 22 October 1991 and this Note constitute an agreement between our two Governments.

The Ministry of Foreign Affairs takes this opportunity to renew to the Embassy of Canada the assurances of its highest consideration.

Montevideo, 6 December 1991

To the Embassy of Canada  
Buenos Aires